

CENTRO

CULTURAL

LA MONEDA

# - ÁFRICA -

*Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín*

**CUADERNO EDUCATIVO**

(Educación Parvularia: Prekinder y Kinder)

1

## MATERIAL PARA EL/LA EDUCADOR/A

Estimado/a Educador/a: el Cuaderno Educativo que le proporcionamos es un material pedagógico destinado a acercar su curso o grupo de niños a la muestra **África: Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín**. En él se ofrecen actividades por medio de las cuales usted podrá generar instancias pedagógicas que permitan disfrutar y aprovechar la visita a la exposición tanto para enriquecer el capital cultural de sus estudiantes, como para lograr aprendizajes en relación al ámbito de los lenguajes artísticos, la historia y otros. Le invitamos a utilizar este material para preparar y complementar la experiencia de la visita a la exposición en el Centro Cultural La Moneda, optimizando así la oportunidad de conocer, apreciar y valorar la riqueza de las obras realizadas por artistas de distintos países y regiones de dicho continente, tanto en el pasado como en el presente. Recuerde que el contacto directo con las obras originales permite percibir las materialidades, texturas, colores y otras características que en imágenes o reproducciones es muy difícil lograr apreciar, sin embargo en caso de que no le sea posible realizar la visita en forma directa, puede aprovechar la Visita Virtual a la que se accede desde el sitio web del Centro Cultural La Moneda para lo cual también encontrará apoyo en este cuaderno, y aprovechar los recursos que ofrece el mini sitio de la exposición en la misma plataforma.

Con el fin de que la visita sea productiva, tanto en términos de aprendizajes académicos como culturales, se incorporan en el cuaderno:

- \* Una breve reseña de los contenidos de la exposición, para que usted pueda introducir a sus estudiantes en el sentido de la muestra, seleccionando los aspectos que le parezcan más relevantes para el nivel y la perspectiva de la que desee abordarla: artística, histórica, antropológica, geográfica, otras.
- \* Una secuencia de actividades: una actividad de preparación a la visita para realizar en el aula, dos actividades de apreciación con carácter lúdico para realizar con sus alumnos durante la visita a la exposición, (en forma directa y/o aprovechando los recursos de la “visita virtual” disponible en el mini sitio) y una actividad para realizar en el aula después de la visita con el fin de consolidar los aprendizajes logrados en las actividades anteriores.
- \* Anexos con imágenes y listado de las obras sugeridas para trabajar en este nivel.
- \* Glosario de términos, conceptos y definiciones que el docente necesita manejar y tener presente para abordar los contenidos y actividades.
- \* Referencias de sitios web de apoyo.

**[www.centroculturalamoneda.cl](http://www.centroculturalamoneda.cl)**



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz

**Figura de poder nkondi**  
**Artista de la**  
**región de Yombe**  
**República del Congo,**  
República Democrática del  
Congo, o Angola (Cabinda)  
Siglo XIX  
Madera, hierro,  
vidrio y fibra vegetal

**Figura de poder**  
**nkisi nkondi**  
**Artista de la**  
**región de Loango**  
República del Congo  
Siglo XIX  
Madera, metal, plumas,  
cáscara de nuez  
y fibra vegetal

**Figura de poder nkondi**  
**Artista de la r**  
**egión de Yombe**  
**República del Congo,**  
República Democrática del  
Congo, o Angola (Cabinda)  
Siglo XIX  
Madera, hierro  
y fibra vegetal

## Presentando la exposición África: Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín.

África es un gran continente, que nos parece muy lejano del nuestro – América del Sur – sin embargo tenemos muchos elementos en común. Si miramos el mapa del mundo, podremos observar que si jugáramos a juntar los continentes, como quien arma un rompecabezas, África y América encajan, esto puede observarse en los mapas que grafican la teoría de **Pangea** (ver glosario), la que plantea que en un principio la tierra constituía un solo enorme

continente que fue separándose a través de miles de años hasta llegar al estado actual, en el que nos separa un océano.

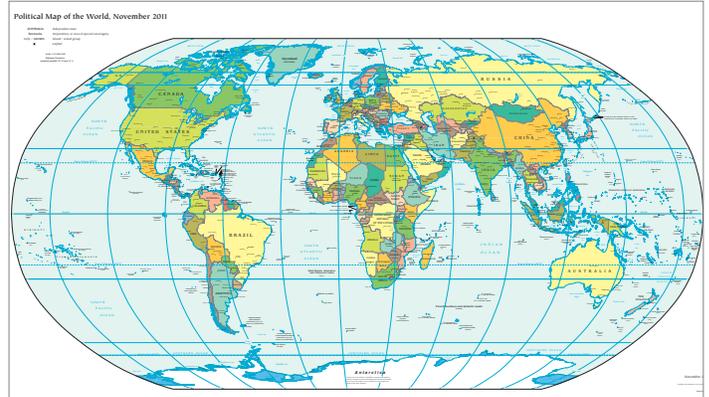
Con poco más de 1.000 millones de habitantes aproximadamente, África es uno de los continentes más poblados del planeta (sólo superado por Asia) del cual se dice que es la cuna de la humanidad, pues aquí se encuentran los restos arqueológicos humanos más antiguos del mundo. Es asombroso pensar que todos venimos de una misma tierra y que podemos volver a encontrarnos por medio de las obras de arte que las personas han realizado a través de los tiempos. Al igual que nosotros, los habitantes de África han ocupa-

do los elementos del lenguaje visual (líneas, colores, formas, volúmenes, materialidades), y otros lenguajes artísticos (sonido, música y movimiento), para comunicar y expresar sus sentimientos, emociones e ideas acerca de las diferentes dimensiones de la vida: el poder, la guerra, el nacimiento, la muerte, la alegría, la tristeza. También para decorar sus objetos, identificarse y embellecerse.

Ese mismo océano fue el que cruzaron los habitantes de Europa para llegar a América y volvieron a cruzarlo muchas veces para traer a nuestro continente a los habitantes de África para convertirlos en esclavos de sus colonias en nuestro continente.

Es así que incluso a Chile, llegaron habitantes de las tierras africanas, los que principalmente se asentaron en el norte de nuestro país, constituyendo una comunidad **afro descendiente** que en la actualidad ha rescatado y conserva las costumbres de sus antepasados.

La exposición **África: Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín**, nos ofrece la oportunidad de conocer un poco más de la vida, ideas, sentimientos y costumbres de ese continente, que tendemos a asociar con lo “exótico” y la vida salvaje, pero que no se agota sólo en esa dimensión más explotada por el turismo, que al igual que nuestra América Latina tiene, su propia forma de ver y hacer la vida, tanto en el pasado como en el presente, lo que se manifiesta en obras artísticas de alta calidad, que han influenciado algunas grandes revoluciones artísticas del siglo XX tales como el Cubismo y



[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA\\_WorldFactBook-Political\\_world.pdf](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA_WorldFactBook-Political_world.pdf)



[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/34/Blakey\\_150moll.jpg](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/3/34/Blakey_150moll.jpg)

el Expresionismo,<sup>1</sup> es por esto que las piezas de esta muestra deben ser apreciadas desde una mirada que supere lo puramente etnológico e histórico, pues muchas de ellas fueron realizadas con una intención claramente artística, y no solo como manifestación de creencias religiosas o costumbres, como queda de manifiesto cuando el artista Dan Tro<sup>2</sup> dice: “Yo tallo para que la gente diga: ‘¿Quién hizo esto?’, y así mi nombre se difunda por el país.”

1. <http://arteparaninnos.blogspot.com/2013/02/las-senoritas-de-avignon-de-pablo.html>  
<http://verdadyverdades.blogspot.com/2011/05/las-senoritas-de-avignon-picasso.html>  
[http://www.ciber-arte.com/genios/pablo\\_picasso.htm](http://www.ciber-arte.com/genios/pablo_picasso.htm)

2 En: Himmelheber, Hans: Negerkunst und Negerkünstler. Braunschweig: Klinkhardt y Biermann, 1960.

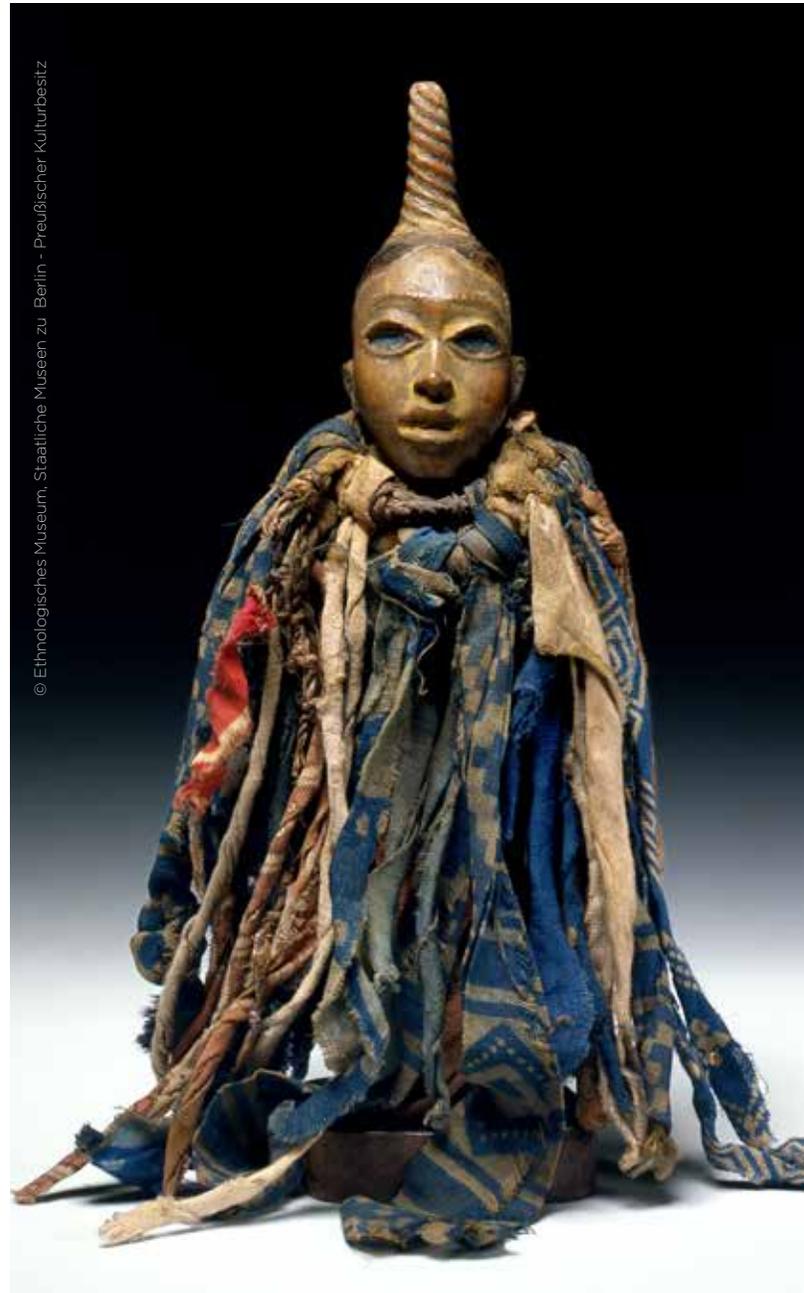
África posee una gran diversidad de climas y características geográficas, desde las grandes praderas o “sabana”, pasando por zonas más selváticas, desiertos, grandes ríos y montañas. En algunas zonas las estaciones climáticas son muy marcadas, con épocas de sequía y lluvia claramente definidas lo que determina sistemas de vida y organización socioeconómica; así como también define las materialidades utilizadas por los artistas.

Tendemos a pensar que el arte africano, es uno solo, sin embargo esta idea es producto del desconocimiento; los milenios de creación artística en este continente muestran una constante evolución desde las pinturas rupestres de Tassili en la región de Argel al norte del continente, (consultar bibliografía al final de este cuaderno), pasando por el arte tribal y cortesano del siglo XIX, a pintura, escultura, fotografía y arquitectura vanguardistas del siglo XXI. Junto a la tradicional concepción del arte realizado por y para la comunidad, por lo tanto anónimo y en el que predomina la simbolización de costumbres y creencias del grupo; se debe reconocer también la dimensión del artista movido por razones de expresión personal, lo que se demuestra en varias de las obras de esta exposición.

Teniendo presente esta perspectiva la exposición se organiza en cinco áreas temáticas que buscan ofrecer una visión que abarque las diferentes dimensiones de la producción artística africana:

**1.- EL PODER DE LOS REYES:** nos muestra cuán importante es el desarrollo del arte en África en relación a la expresión de gobernantes y soberanos.

**2.- UN ARTE CORTESANO:** presenta obras de arte que están estrechamente relacionadas con la estructura del poder de estos reinos. Con ello toca el aspecto del lugar y de la función del arte en una sociedad.



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Figura de poder  
Artista de la región  
de Kongo**

República del Congo,  
República Democrática  
del Congo, o Angola  
(Cabinda)  
Siglo XIX  
Madera, algodón, vidrio

**3.- LA FORMA HUMANA:** permite una mirada comparativa sobre aquellas obras de arte de África cuya creación parte de la imagen del hombre. Esta perspectiva solo se hizo posible con la modernidad y la reunión, relacionada con ella, de obras de arte africanas en museos europeos.

**4.- PRESTIGIO Y BELLEZA:** abre la mirada a un área del arte aplicada de África que en la visión europea del arte de África a menudo es pasado por alto por el predominio de las esculturas y obras plásticas.

**5.- UNA MIRADA CONTEMPORÁNEA:** muestra con pocos ejemplos que la creación artística en



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Taburete real, asiento sostenido por un leopardo con dos cabezas** Artist de Baham Cameroon, Bamileke region, Siglo XIX, Madera, alto 95 cm Colección Hans Glauning, adquirida en 1906



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Delantal para mujer** Taller de la región de Wadonde Tanzania Principios del siglo XX Cuentas de vidrio

África no terminó junto con la época colonial, sino más bien, continúa ininterrumpidamente hasta el presente.

En el 'mini-sitio' de la exposición que se encuentra en el sitio web del Centro Cultural La Moneda, se puede acceder a recursos digitales que sirven de apoyo a la propuesta desarrollada en este cuaderno, tales como la reseña de piezas destacadas (Qué Ver) Invitamos a los docentes a aprovechar también las actividades y talleres que se ofrecen en el mismo centro cultural como complemento de la exposición.

[www.centroculturallamoneda.cl](http://www.centroculturallamoneda.cl)



**Beauty is in the Eye of the Beholder/  
La Belleza está en la Mirada de quien Contempla: Kepi VI Nontsikelelo Veleko**

2003/2006  
Pigmento de tintas en papel de tela de algodón  
Tamaño, 84,1 x 118,9 cm  
Edición 4/10

© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Máscara con rostro humano, Artista de Kom, Camerún. Provincia Noroeste, Kom, Siglo XIX o principios del siglo XX, Madera, 55 cm de altura**



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Placa en relieve con representación de tres portugueses Artista del gremio Igun Eronmwon, Nigeria, Reino de Benín. Siglos XVI al XVII, Latón, 47 x 29 cm, Colección Heinrich Bey, adquirida en 1898**

# 1. ACTIVIDAD PREVIA A LA VISITA

*Imaginando la vida diaria  
en África*

## OBJETIVOS

- Identificar algunas características geográficas, climáticas y sociales del continente africano.
- Introducir las nociones de: mapa, país, continente, territorio, clima, geografía.
- Desarrollar la imaginación y el pensamiento creativo.
- Expresarse visualmente a partir de lo imaginado.

## MOMENTOS

### Inicio:

El/la docente ubica a niños y niñas en un círculo, inicia un diálogo con preguntas como: ¿Han escuchado la palabra África? ¿Sabén a qué se refiere? ¿Dónde la han escuchado? Si no la conocen pedirles que imaginen qué podrá ser África: ¿un juguete? ¿una flor? ¿una fruta? ¿un árbol?... Esperar las respuestas y mostrar un mapamundi, explicar que al igual que cuando a las personas les hacen un retrato o le toman una fotografía, esta imagen es la representación de nuestro planeta, en la que se dibujaron las partes que son de agua, (mares y océanos); las partes que son de hielo (polos) y las partes que son de tierra, (continentes). Se puede agregar que los mapas sirven para ubicarse.

Continuar el diálogo preguntando: ¿dónde vivimos nosotros: en el agua, el hielo o la tierra?, ¿alguien ha viajado alguna vez? ¿cómo realizaron el viaje: automóvil, bus, tren, barco?

¿se dieron cuenta cómo cambió el clima y el paisaje? Esperar las respuestas y teniendo en cuenta las respuestas de niños y niñas, explicar que vivimos en un país llamado Chile y que se encuentra en un “continente” que se llama América, mostrándolo en el mapa (se sugiere utilizar algún elemento para marcar el país en el mapa, por ejemplo una banderita, un post-it de color). Indicando también que hay diversos países, nombrarlos y mostrarlos en el mapa.

A continuación explicar que África también es un continente, en el que hay muchos países. Decir que se encuentra ubicado enfrente de América y solicitar que traten de ubicarlo en el mapamundi. Al niño o niña que logre ubicarlo correctamente entregarle un elemento igual al utilizado para señalar a América y pedirle que lo ponga donde corresponde. La idea es que esta sea una instancia lúdica, en la que los niños y niñas puedan participar, logrando apropiarse de las nociones de mapa, distancia, continente, océano, entre otros.

Finalmente el docente, apoyándose nuevamente en el mapamundi y algunas imágenes fotográficas que representen distintas zonas del continente, explica que en África hay distintos **climas**, es decir zonas más calurosas y secas que se llaman **desiertos**, otras más húmedas en las que llueve mucho en ciertas épocas del año y en la que crecen grandes árboles –los Baobab – llamadas **sabanas o praderas**, y algunas en que crecen muchos árboles y plantas, con calor y lluvia más constantes a las que se denomina **selva**.

**Sugerencia al docente:** privilegiar la utilización de un mapamundi real, pero si no tiene acceso a un ejemplar lo suficientemente grande como para que todos los niños puedan distinguir con claridad sus diferentes elementos, puede utilizar una imagen proyectada, tomando la que se incluye en el anexo **Imágenes a utilizar**.

(Mama Africa - Music: AQ Bix: <http://www.youtube.com/watch?v=NExuJHVpTrk> os, otros)

### **Desarrollo:**

Entregar a cada niño y niña una hoja de block o equivalente en resistencia y tamaño, solicitándoles que representen utilizando pasteles grasos o lápices de cera, cómo se imaginan a un niño y niña de África, su vestimenta, el lugar donde vive (casa, pueblo), los objetos que utiliza y las personas con las que convive.

**Sugerencia al docente:** El/la docente debe evitar dar indicaciones sobre raza, color de piel, tipo de vivienda u otros datos que puedan determinar una representación estereotipada en los niños y niñas; el objetivo es que imaginen a partir de los datos sobre geografía y clima que se proporcionaron en el inicio, creando su propia representación.

### **Cierre:**

El docente guía una reflexión comunitaria acerca de la importancia de las obras artísticas como medio de expresión para aquello que imaginamos, sentimos y pensamos, reforzando la idea de su condición única e irrepetible. Que la expresión artística que realizamos se inspira en los materiales, formas, colores y líneas que se encuentran en la naturaleza que nos rodea, como también en las sensaciones

y vivencias que tenemos de acuerdo al clima en que vivimos.

Finalmente, si se proyecta realizar la visita al Centro Cultural La Moneda, el docente comenta al grupo que en ella podrán apreciar obras y objetos artísticos representativos de diversos pueblos de África, que les permitirán conocer lo que ellos imaginan, sienten y piensan. Enfatiza la idea de comprender a estas obras como elementos representativos de la vida, costumbres, creencias, sentimientos, celebraciones, entre otras.

### **Materiales-medios**

- Mapamundi
- Banderitas o post-it
- Lápices pastel graso o cera
- Papeles de colores
- Pegamento
- Hoja de block o soporte equivalente

## 2. ACTIVIDAD LÚDICA A REALIZAR DURANTE LA VISITA AL CCLM

*Descubriendo el arte  
de África*

### 2.1. ACTIVIDAD PARA REALIZAR DURANTE LA EXPOSICIÓN EN EL CCLM: Descubriendo el arte de África

\*Es importante organizar la visita para este nivel considerando tiempos para que los niños y niñas puedan descansar y comer la colación, esto puede hacerse al pasar de una sala a otra.

#### OBJETIVOS

- Conocer obras artísticas realizadas con diversos propósitos, técnicas y materiales.
- Apreciar el valor de las obras artísticas como representación de historias e identidades.
- Descubrir la relación entre la naturaleza, la organización social y la creación artística de los pueblos africanos.

#### MOMENTOS

##### Inicio:

Después de dar un breve recorrido a la muestra de la **Sala Oriente: Arte y Poder**, haciendo notar los elementos que la componen, permitiendo que los niños se asombren y disfruten con la representación del “palacio”, reunirlos y explicarles que los pueblos africanos eran –y son- gobernados por reyes, y que estos, como todos los reyes utilizaban objetos especiales para representar su poder (tocados, bastones de mando, objetos decorativos, etc.)

**Cabeza conmemorativa  
de una Reina Madre  
Artista del gremio Igun  
Eronmwon,  
Nigeria, Reino de Benin**  
Siglo XVI  
Latón, altura 46,5 cm  
Colección Legnay, Felix  
von Luschan, adquirido  
1903



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

## Desarrollo:

Situarlos frente a la obra que se muestra a continuación, la representación de un pez, uno muy especial porque no vivía en el agua limpia, si no que en el barro y que forma parte de lo que los antiguos habitantes de África llamaban “el mundo de Olokún”, que era el dios de las aguas profundas. El mundo de este se representaba con diferentes animales relacionados con el agua, como peces, cocodrilos o serpientes.

Pedir a los niños y niñas que observen la obra, y que verbalicen lo que ven mediando con preguntas del tipo: ¿qué partes de un pez pueden reconocer? (aletas, cuerpo, ojos, cabeza), ¿qué poderes tendrán los peces? ¿si fueras un dios del mar cómo te verías? A continuación dirigir la atención al medio de expresión empleado (altrorrelieve) y preguntar:

¿es una pintura? (si/no, por qué), ¿tiene colores?, ¿es plana o sobresale?, otras. Explicar que se trata de una representación en volumen, como cuando se trabaja con plastilina, y establecer diferencias con el dibujo y la pintura que

se trabaja en forma plana. Luego focalizar en la observación del material empleado y su brillo, explicando que el rey poseía numerosas de estas obras y que juntas brillaban mucho por lo que representaban el poder del rey. Esta referencia se puede relacionar con las experiencias de los niños y niñas con cuentos e historias de reyes, princesas, príncipes, castillos o cuando se adorna la casa para fiestas como Navidad, cumpleaños u otras en que se ponen objetos y luces.

**Placa en relieve  
representando un siluro  
Artista del gremio Igun  
Eronmwon**

Nigeria, Reino de Benín  
Siglos XVI al XVII  
Latón



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

A continuación, en la misma sala, reunir a los niños y niñas frente a la máscara de Búfalo (que se muestra en la imagen) e indicarles a mirar detalladamente, -por unos segundos- para luego preguntar: ¿qué están viendo? Explicar que es una máscara, realizada también con el objetivo de representar el poder del rey o de las sociedades gobernantes. Continuar preguntando: ¿qué será? ¿será un animal? ¿a qué se parece? (vaca, toro, carnero, chivo, etc.) ¿han visto un animal azul con rojo alguna vez?, ¿lo que cubre la cabeza se parece a la piel de las vacas? ¿quién habrá hecho esta cabeza? ¿por qué la habrá hecho con esos colores y materiales?, otras.

Finalmente, solicitar a los niños y niñas que representen con su cuerpo la forma de este animal y contarles que se trata de un búfalo, un animal que vive en África que al igual que las vacas y toros tiene cuernos; pero es mucho más grande y peludo, siendo utilizado por los habitantes de África para alimentarse, (carne, leche) y vestirse (cuero), por lo que es muy importante para ellos y ellas.

### **Máscara de búfalo**

#### **Artista de Meta**

Camerún, Provincia  
Noroeste  
Siglo XIX  
Madera, fibra vegetal y  
cuentas de vidrio



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu  
Berlin - Preußischer Kulturbesitz

Continuar la visita con un recorrido a la sala Poniente: La Imagen del Hombre, en la cual se sugiere detenerse en algunas obras y objetos de la vida diaria, como los objetos textiles y las piezas de escultura que se muestran en las imágenes a continuación, guiando la mirada de los niños y niñas hacia las formas, colores, líneas y materiales que se utilizan en ellas.



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Velo nupcial, Taller de la región de Swazi**  
Sudáfrica, Siglo XIX, Cuentas de vidrio, fibra vegetal



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Delantal para mujer Taller de la región de Wadonde**  
Tanzania, Principios del siglo XX, Cuentas de vidrio

**Pareja ancestral**  
**Artista de la**  
**región de Dogon**  
Mali  
Siglo XIX  
Madera, metal  
y caracoles cauri



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz



**Figura ancestral**  
**masculina**  
**Artista de la región**  
**de Fang Betsi o**  
**Ntumu**  
Gabón  
Siglo XIX  
Madera, tela de  
corteza y plumas

© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

## Cierre:

Reunir a los niños y niñas en el hall central del Centro Cultural La Moneda, sentarlos en un círculo en el suelo y pedirles que compartan sus impresiones brevemente, reforzando conceptos como altorrelieve, escultura, materiales, líneas, formas y colores, como estos nos ayudan a representar la vida e historia de las personas. A continuación pedirles que miren los animales representados en volumen que se ubican en ese lugar y que elijan uno que les gustaría tener, decirles que lo miren bien y lo guarden en el “cajoncito de los recuerdos importantes”, porque van a necesitarlo.

\*Es necesario dar un tiempo adecuado a este ejercicio, pues a partir del animal seleccionado se realizará la actividad de anclaje de la experiencia de la visita en el aula.

**\*\*en este cuaderno no se incluye actividad para realizar utilizando la plataforma de visita virtual por no ser un medio adecuado para presentar estos elementos en el nivel párvulos, sin embargo si el/la educador/a lo desea y cuenta con los medios digitales adecuados, se sugiere guiarse por la actividad anterior (nº2), adaptando el cierre pues no contará con la visión directa de los animales en volumen.**



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

**Máscara Mabuh**  
**Artista de Bafum**  
Camerún,  
Provincia Noroeste  
Siglo XIX  
Madera

---

### 3. ACTIVIDAD DE CIERRE EN EL AULA POST VISITA DE LA MUESTRA

*Creando mi propia escultura*

#### OBJETIVOS

- Crear en relieve (bajo o alto) a partir de experiencias de apreciación de arte africano
- Desarrollar la habilidad de expresarse en formato tridimensional
- Comunicar apreciaciones y juicios acerca de su propia obra

#### MOMENTOS

##### Inicio:

El docente recuerda y refuerza la experiencia de la visita a la exposición, por medio de la audición de música africana o videos en los que se muestren niños y niñas africanos bailando y cantando (ver sugerencias al docente). Invita a los niños y niñas a recordar las obras vistas en la exposición, especialmente las que representaban figuras en volumen, explicando que van a trabajar con formas en "relieve y volumen", es decir que no son planas como la pintura o el dibujo. Esto puede apoyarse con imágenes de algún libro o digitalizadas, e idealmente con objetos que presenten estas características, haciendo notar que lo importante es levantar o bajar algunas partes de la superficie, lo que se puede hacer con los dedos, alguna herramienta (palitos de helado, cucharas), agregando otros elementos (conchitas, palitos, papeles, telas, etc.), entre otras posibilidades; como se observa en las imágenes a continuación.



Recreación de obra de grandes maestros en sobre relieve, realizados por alumnos/as curso **Lenguaje Artístico Visual, Facultad de Educación UC, 2012, imágenes autorizadas por Paula Francisca Benavides V.**

## Desarrollo:

**\*\*Dadas las características del trabajo a realizar, esta actividad debe ejecutarse en dos sesiones diferentes, por lo que es necesario programar dos momentos de trabajo durante la semana, de aproximadamente 40 minutos cada uno.**

### Parte 1:

Cada niño y niña recibe un trozo de arcilla de aproximadamente ½ kilo (o material equivalente), el que se ha puesto previamente sobre una base de cartón piedra que le de firmeza. Se solicita que cierren los ojos y cada uno/a busque en el “cajoncito de los recuerdos importantes” al animal que eligió en la exposición, que recuerden sus formas, tamaño, colores, líneas y detalles que les parezcan importantes. A continuación se pide que modelen con la arcilla representando su animal elegido. Con el fin de que comprendan que el modelado es una representación tridimensional, el/la educador/a solicita que los niños y niñas se sitúen en un círculo a su alrededor y gira lentamente sobre si mismo/a, explica que tanto las personas, como los animales tenemos varios lados, no solo un “frente o delante”, sino también “lados o perfiles” y “atrás o espalda”. A continuación los invita a pensar y recordar, por medio de preguntas como: ¿qué podemos observar cuando miramos un perro o un gato por detrás? (cola, patas...) y ¿cuándo lo miramos de lado? Finaliza esta breve demostración explicando a niños y niñas que cuando modelen recuerden ir trabajando en todos los lados de su animal favorito.

Cuando todos los niños y niñas han logrado modelar su animal, se les explica que hay que dejarlos secar en un lugar seguro y que en uno o dos días más van lo pintarán y decorarán.

### Sugerencia al docente

El animal modelado se deja secar, a la sombra y en un lugar sin humedad, al menos durante 24 horas.

Disponer una caja de cartón grande u otro contenedor en que las obras realizadas por los niños y niñas queden seguras.

### Parte 2:

En esta sesión los niños y niñas pintan y decoran su obra. Para ello el/la educadora los motiva a utilizar la imaginación y a utilizar los colores y materiales que más les gusten, sugiere que recuerden las formas, texturas, materialidades, colores, temas o elementos representados en las obras que vieron en la exposición **África: Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín**, indicándoles que pueden incorporar materiales reciclados o encontrados (semillas, conchitas, botones, papeles de colores, otros) para provocar relieve sobre la superficie. El/la educador/a debe dar espacio y tiempo para que cada niño trabaje de forma autónoma en su obra, interviniendo en la creación solo para recordar que la superficie no debe quedar plana y entregando sugerencias para lograrlo.

## Cierre:

Poner las obras realizadas agrupadas en el suelo o sobre una mesa que se pueda rodear por todos sus lados (el objetivo es que las obras se puedan apreciar en todas sus caras); pedir a los niños y niñas que se paren en un círculo a su alrededor y que comenten sus impresiones personales, tanto en relación al trabajo realizado como a las ideas, sensaciones visuales y emociones que las creaciones de sus compañeros/as les provocan, evitando recurrir a la clásica pregunta acerca de “cuál te gusta más”, aprovechando de explicar que el “gusto” es algo personal y que no tiene relación con que un trabajo sea mejor que otro. Llevar a los niños y niñas a descubrir que hay obras más entretenidas, más serias, más tranquilas, más movilizadas, etc.

Se recomienda dejar un registro fotográfico o audiovisual de la actividad y ojalá exponer la obra final en algún espacio del establecimiento.



© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin - Preußischer Kulturbesitz

## Materiales-medios

- Imágenes y recursos del sitio web de la exposición, libros, videos, música
- Base de cartón piedra
- Arcilla, masa para modelar, pasta de sal, greda o plasticina.
- Témpera o acrílico de diferentes colores
- Pinceles planos, pocillos para mezclar y para el agua.
- Conchitas, semillas, palitos, cuentas de colores, papeles de dulces, etc.
- Cola fría.

(Coro de niños africanos:

<http://www.youtube.com/watch?v=M2zS5X-ZaMc> // Samburu Ethnic Music: <http://www.youtube.com/watch?v=CfWGNFnxqYc&list=PL72E60602FC69BF15>

Coral Africano Watoto:

<http://www.youtube.com/watch?v=HGGVRZ17ABE> // Teach Me to Dance (Ndyahimbisa mukama) <http://www.youtube.com/watch?v=dUiQf4HCeuY> )

[http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt\\_HistoriesEnRelleuCAT.pdf](http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt_HistoriesEnRelleuCAT.pdf)

### **Taburete Real con base en forma de un tamborilero Taller en Bamún**

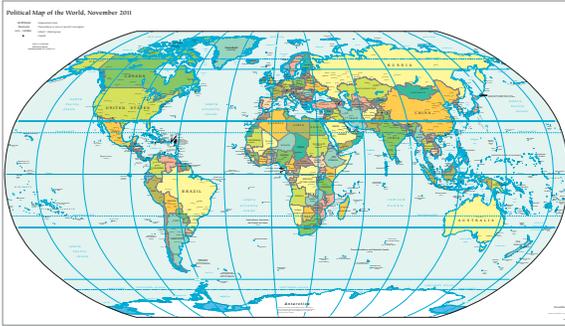
Camerún

Siglo XIX

Madera, cuentas de vidrio,  
caracoles cauri y tela

# ANEXO 1

## Imágenes y obras



[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA\\_WorldFactBook-Political\\_world.pdf](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA_WorldFactBook-Political_world.pdf)

---



[http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA\\_WorldFactBook-Political\\_world.pdf](http://upload.wikimedia.org/wikipedia/commons/6/6a/CIA_WorldFactBook-Political_world.pdf)

---



**Placa en relieve representando un siluro**  
**Artista del gremio Igun Eronmwon**  
Nigeria, Reino de Benín  
Siglos XVI al XVII  
Latón

---



**Beauty is in the Eye of the Beholder/ La Belleza está en la Mirada de quien Contempla: Kepi VI Nontsikelelo Veleko**  
2003/2006  
Pigmento de tintas en papel de tela de algodón  
Tamaño, 84,1 x 118,9 cm  
Edición 4/10

---



**Máscara con rostro humano, Artista de Kom, Camerún. Provincia Noroeste, Kom,**  
Siglo XIX o principios del siglo XX,  
Madera,  
55 cm de altura

---



**Máscara de búfalo**  
**Artista de Meta**  
Camerún, Provincia Noroeste  
Siglo XIX  
Madera, fibra vegetal y cuentas de vidrio

---



**Pareja ancestral  
Artista de la región  
de Dogon**

Mali  
Siglo XIX  
Madera, metal y  
caracoles cauri

---



**Figura ancestral  
masculina  
Artista de la región de  
Fang Betsi o Ntumu**

Gabón  
Siglo XIX  
Madera, tela de corteza  
y plumas

---



**Velo nupcial  
Taller de la región de  
Swazi**

Sudáfrica  
Siglo XIX  
Cuentas de vidrio,  
fibra vegetal

---



**Delantal para mujer  
Taller de la región de  
Wadonde**

Tanzania  
Principios del siglo XX  
Cuentas de vidrio

---



**Figura de poder  
Artista de la región  
de Kongo**

República del Congo,  
República Democrática  
del Congo, o Angola  
(Cabinda)  
Siglo XIX  
Madera, algodón, vidrio

---



Recreación de obra de  
grandes maestros en  
sobre relieve, realizados  
por alumnos/as curso

**Lenguaje Artístico  
Visual, Facultad de  
Educación UC, 2012,  
imágenes autorizadas  
por Paula Francisca  
Benavides V.**

---

## Glosario África:

### Obras de Arte del Museo Etnológico de Berlín

**Ancestros:** Antepasados de un grupo de personas a los cuales se les profesa reverencia, debido a que se cree que ejercen un poder especial para influir en la vida de sus parientes vivos. Se los vincula con la protección de la familia, por otra lado si se les descuida se manifiestan mediante el castigo hacia los parientes vivos.

Fuente: <http://www.rae.es/rae.html>

**Bastones de Mando:** objeto de poder que representa el poder político, otorgándole al sujeto que lo utiliza autoridad de mando sobre un grupo de personas.

Fuente: [http://es.wikipedia.org/wiki/Bast%C3%B3n\\_de\\_mando](http://es.wikipedia.org/wiki/Bast%C3%B3n_de_mando)

**Cabezas Conmemorativas:** retratos de ancestros reales que eran instalados en altares con el fin de ser venerados en rituales, su función era legitimar el poder del rey soberano.

**Caracoles Cauri:** caracoles marinos de gran belleza, su concha tiene un brillo muy similar a la porcelana, algunas tienen texturas granulas y patrones de colores. Debido a su gran valor la concha del caracol cauri fue empleada como moneda en África, China y la India, como también fue utilizada para decorar objetos valiosos con fines ceremoniales.

Fuente: [http://centrodeartigos.com/articulos-educativos/article\\_3005.html](http://centrodeartigos.com/articulos-educativos/article_3005.html)

**Figuras de Poder:** objetos de culto a las cuales son un puente entre el entre dos mundos: el de los vivos y el de los muertos. Se les asocia el

poder de protección a los vivos pero también de castigo. Las figuras de poder eran activadas a través de una ceremonia dirigida por un Nganga (especialista en rituales).

Fuente: Peter Junge, texto curatorial.

**África:** Existen tres teorías sobre el origen de la palabra África.

**Teoría 1:** el nombre actual **África** fue dado por los romanos, que lo tomaron del término **Afri**, pueblo que vivía en el norte de África en la zona de Cartago. Afri es el plural de "Afer", palabra que al parecer proviene del árabe "**afer**" y significa **polvo**.

**Teoría 2:** la segunda teoría corresponde a un origen griego de la palabra, a partir del término **aphrike**, que significa "sin frío". Esta teoría es del historiador León el Africano (1495-1554), quien establece que el origen de la palabra África se relaciona con la palabra griega **phrike** ("frío y horror"), a la cual si se le incorpora el prefijo **a-**, significaría el país libre de frío y horror.

**Teoría 3:** la tercera hipótesis del origen del nombre, se relaciona con un origen latín de la palabra a partir del término **aprica 'soleado'**. (Servio Honorato)

Fuente:  
<http://www.elcastellano.org/palabra.php?q=%E1frica>

La fascinante historia de las palabras y Nuevas fascinantes historias de las palabras. Ricardo Soca

-Wikipedia inglesa

**Alto relieve:** técnica de escultura o modelado que presenta un diseño o imagen sobresaliendo de la superficie. A modo de ejemplo para realizar un alto relieve en arcilla, se puede preparar una base plana y luego agregar figuras que salen del plano bidimensional. Para realizar alto relieve se pueden utilizar materiales como: madera, arcilla, cartón, metal, tela u otros.

**Bajo relieve:** técnica de escultura o modelado que presenta un diseño o una imagen a manera de incisión en el soporte o superficie. A modo de ejemplo, para realizar un bajo relieve en arcilla, se puede preparar una base plana y luego con una estaca o vara realizar un dibujo sobre la superficie aún fresca.

Fuente: [http://www.arteperu.org.pe/propuesta.php?v\\_pla=4&v\\_sup=39&v\\_hij=46&v\\_s=1](http://www.arteperu.org.pe/propuesta.php?v_pla=4&v_sup=39&v_hij=46&v_s=1)  
<http://www.arts4x.com/spa/d/bajo-relieve/bajo-relieve.htm>

**Textil:** pieza u objeto realizado a partir de fibras naturales o artificiales tejidas, trenzadas, amarradas.

**Olokun:** deidad de la religión yoruba, representado como mitad hombre y mitad pez. Olokun es dueño de las profundidades del océano. Su nombre significa dueño del océano, (Oló: dueño -y Okún: océano). Es un Orisha temible ya que en un principio trató de inundar la tierra, siendo derrotado y luego encadenado en el fondo del mar.

Fuente: <http://www.bolivarifa.com.ve/orichas/olokun.html>

**“Stop motion” o “cuadro a cuadro”:** técnica de animación empleada para dar ilusión de movimiento, haciendo que objetos estáticos den la impresión de desplazarse. Para poder ver la ilusión de movimiento se debe foto-

grafiar continuamente al objeto en diferentes posiciones, realizando pequeñas variaciones de movimiento entre fotografía y fotografía.

Ejemplo realizado con 21 fotogramas: [http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Moving\\_Penny.gif](http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Moving_Penny.gif)

**El Anatsui:** El Anatsui (1944) artista ghanés. Luego de estudiar en Kumasi (Ghana), se instala a trabajar en Nigeria. Trabaja con materiales reciclados como tapas de botella y placas metálicas de aluminio, que une mediante la costura formado grandes telas luminosas que luego son colgadas en espacios exteriores o interiores (museos). A partir del brillo el artista engaña al espectador, ya que su obra se ve muy lujosa -cercana a una tela dorada de un rey africano o una armadura de oro medieval- sin embargo en la medida que el espectador se acerca se puede dar cuenta de su verdadera materialidad. El artista ha expuesto en Metropolitan Museum of Art (Nueva York) Museo Nacional de Arte Africano, Washington, (D.C.), la Bienal de Venecia, National Museum of African Art.

Fuente: <http://www.afribuku.com/el-anatsui-art-ghana-kumasi-summer-exhibition-londres-royal-academ/>

**Instalación:** manifestación contemporánea en la cual el artista integra el espacio de exposición como parte de la obra. Es así como el espacio pasa a ser el soporte que el artista utiliza incorporando en su interior diferentes objetos, luces, imágenes, sonidos, etc. Al mismo tiempo el espectador muchas veces es invitado a recorrer el espacio en dónde se encuentra la instalación o a interactuar con la obra.

Fuente: [http://www.ecured.cu/index.php/Instalaci%C3%B3n\\_art%C3%ADstica](http://www.ecured.cu/index.php/Instalaci%C3%B3n_art%C3%ADstica)

## REFERENCIAS WEB

### MAPAS, CLIMA

**Formación continentes:** <http://www.youtube.com/watch?v=9yQGtHvhmPs>

**Movimiento de las placas tectónicas:** [http://www.youtube.com/watch?v=3tGvq\\_NXpTk](http://www.youtube.com/watch?v=3tGvq_NXpTk)

**El planeta milagroso:** <http://www.youtube.com/watch?v=GwP8mA9qt8w>

<http://travel.nationalgeographic.com/travel/continents/africa/>

### Imágenes:

<http://www.centroculturallamonedac.cl>

<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/deed.es/>

<http://travel.nationalgeographic.com/travel/continents/africa/>

<http://arteparaninnos.blogspot.com/2013/02/las-senoritas-de-avignon-de-pablo.html>

<http://verdadyverdades.blogspot.com/2011/05/las-senoritas-de-avignon-picasso.html>

[http://www.ciber-arte.com/genios/pablo\\_picasso.htm](http://www.ciber-arte.com/genios/pablo_picasso.htm)

### Música:

(Coro de niños africanos: <http://www.youtube.com/watch?v=M2zS5X-ZaMc> // Samburu Ethnic Music:

<http://www.youtube.com/watch?v=CfWGNFnXqYc&list=PL72E60602FC69BF15>

Coral Africano Watoto: <http://www.youtube.com/watch?v=HQGVRZ17ABE> // Teach Me to Dance

(Ndyahimbisa mukama) <http://www.youtube.com/watch?v=dUiQf4HCeuY> )

[http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt\\_HistoriesEnRelleuCAT.pdf](http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt_HistoriesEnRelleuCAT.pdf)

### Cuentos:

<http://www.fundacionproclade.org/sites/default/files/documentos/>

<http://www.cuentosaffricanos.com/index.php?secc=30>

<http://www.cuentosinfantilescortos.net/que-llueva-que-llueva/>

### Juego Awale:

<http://awale.info/filosofia-awale/>

<http://aprendiendomatematicas.com/bachillerato/el-primer-juego-de-mesa-de-la-historia-el-awale/>

### Uso del color y simbología:

[http://ocwus.us.es/pintura/usos-plasticos-del-color/temario/temas2\\_IMSWCT/page\\_13.htm](http://ocwus.us.es/pintura/usos-plasticos-del-color/temario/temas2_IMSWCT/page_13.htm)

<http://www.oocities.org/es/dchacobo/ARTENEGROAFRICANO.PDF>

<http://www.afribuku.com> (también música actual)

[http://www.wipo.int/wipo\\_magazine/es/2009/04/article\\_0006.html](http://www.wipo.int/wipo_magazine/es/2009/04/article_0006.html)

### Religiones y significados

<http://www.bolivarifa.com.ve/orichas/olokun>

<http://es.wikipedia.org/wiki/Orisha>

[http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt\\_HistoriesEnRelleuCAT.pdf](http://www.mnac.cat/educart/pdf/18.EducArt_HistoriesEnRelleuCAT.pdf)

## CRÉDITOS

### Equipo de didáctica y desarrollo de contenidos

Francisca Benavides Vergara  
Claudia Sanhueza Vega

### Equipo editorial Centro Cultural La Moneda

Alex Meza Cárdenas  
Jorge González Meza  
Romina Salas Rojo  
Gloria Cortés Aliaga

### Diseño gráfico

Mestizo

## CRÉDITOS DE LA EXPOSICIÓN

### Organización

Centro Cultural Palacio La Moneda  
Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin

### Curaduría

Dr. Peter Junge

### Museografía

MANUAL

## CRÉDITOS IMÁGENES

© Ethnologisches Museum, Staatliche Museen zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz  
Una exposición del Ethnologisches Museum der Staatliche Museen zu Berlin, en conjunto con el Centro Cultural Palacio La Moneda.



Cultura

## **DATOS PARA EL PROFESOR**

### **Reserva una Visita Guiada + Taller para tu curso**

FONO: 23556522  
de 9.30 a 14.00 hrs.  
[reservas@centroculturallamoneda.cl](mailto:reservas@centroculturallamoneda.cl)

Te invitamos a conocer la interesante Colección de Educación Artística de nuestro Centro de Documentación de las Artes Visuales.

Infórmate de toda la programación del Centro Cultural La Moneda a través de [www.centroculturallamoneda.cl](http://www.centroculturallamoneda.cl).